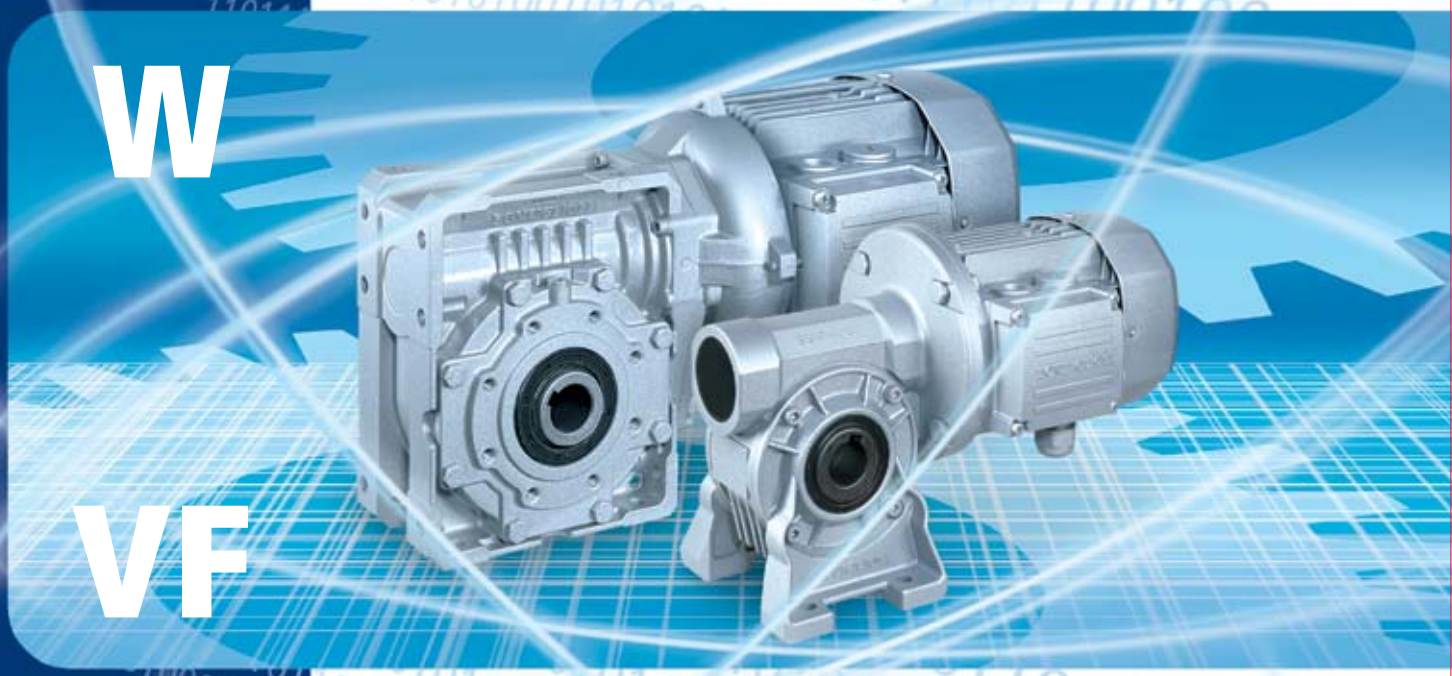
Industry Process
and Automation Solutions

BONFIGLIOLI
RIDUTTORI

W

VF



BONFIGLIOLI

INFORMAZIONI GENERALI
GENERAL INFORMATION
ALLGEMEINE INFORMATIONEN
INFORMATIONS GENERALES

Paragrafo / *Chapter* / Abschnitt / *Paragraphe*					Pagina / *Page* / Seite / *Page*
1	Simbologia e unità di misura	*Symbols and units of measure*	Symbole und Maßeinheiten	*Symboles et unités de mesure*	2
2	Definizioni	*Definitions*	Definitionen	*Definitions*	4
3	Manutenzione	*Maintenance*	Wartung	*Entretien*	8
4	Selezione	*Selection*	Antriebsauswahl	*Sélection*	8
5	Verifiche	*Verification*	Prüfungen	*Vérifications*	11
6	Installazione	*Installation*	Installation	*Installation*	12
7	Stoccaggio	*Storage*	Lagerung	*Stockage*	14
8	Condizioni di fornitura	*Conditions of supply*	Lieferbedingungen	*Conditions de livraison*	15

RIDUTTORI A VITE SENZA FINE
WORMGEARS
SCHNECKENGETRIEBE
REDUCTEURS A VIS SANS FIN

9	Caratteristiche costruttive	*Design features*	Konstruktive Eigenschaften	*Caractéristiques de construction*	16
10	Forme costruttive	*Versions*	Bauformen	*Formes de construction*	18
11	Esecuzioni di montaggio	*Arrangements*	Bauform	*Execution de montage*	19
12	Codici ordinativo	*Description key*	Bezeichnung	*Designation*	22
13	Opzioni riduttore	*Gearbox options*	Getriebe Optionen	*Options reducteurs*	24
14	Posizioni di montaggio e orientamento morsettiera	*Mounting position and terminal box angular location*	Einbaulagen und lage des klemmenkastens	*Positions de montage et orientation boite a borne*	25
15	Lubrificazione	*Lubrication*	Schmierung	*Lubrification*	36
16	Carichi radiali	*Overhung loads*	Radialkräfte	*Charges radiales*	38
17	Carichi assiali	*Thrust loads*	Axialkräfte	*Charges axiales*	40
18	Informazioni generali	*General information*	Allgemeine Informationen	*Informations generales*	42
19	Giochi angolari	*Angular backlash*	Winkelspiele	*Jeex angulaires*	45
20	Tabelle di selezione motoriduttore	*Gearmotor selection*	Getriebemotoren-Auswahltabellen	*Tableaux selection motoreducteur*	46
21	Tabelle dati tecnici	*Speed reducer rating charts*	Getriebe auswahltabellen	*Donnees techniques reducteurs*	85
22	Predisposizioni motore	*Motor availability*	Motor Anbaumöglichkeiten	*Predisposition moteur*	108
23	Momento d'inerzia	*Moment of inertia*	Trägheitsmoment	*Moments d'inertie*	111
24	Dimensioni	*Dimensions*	Abmessungen	*Dimensions*	120
25	Dimensioni riduttori	*Speed reducer dimensions*	Getriebe -Abmessungen	*Dimensions reducteurs*	181
26	Opzioni	*Options*	Optionen	*Options*	185
27	Accessori	*Accessories*	Zubehör	*Accessoires*	186
28	Albero cliente	*Customer's shaft*	Kundenseitige Wellen	*Arbre machine*	188
29	Limitatore di coppia	*Torque limiter*	Rutschkupplung	*Limiteur de couple*	189
30	Dispositio fine-corsa RVS	*RVS limit-stop device*	Endschalter-Vorrichtung RVS	*Dispositif de fin de corse RVS*	193
31	Codici per l'ordinativo	*Oredering codes*	Art.-nr. für die bestellung	*References pour la commande*	194
32	Istruzioni per il montaggio del dispositivo fine-corsa sul riduttore	*Instructions for the assembling of the limit-switch device onto gearbox*	Anweisungen für die montage der endschalter- vorrichtung auf das getriebe	*Instructions de montage du dispositif de fin de course sur le reducteur*	195
33	Regolazione delle posizioni di apertura e chiusura	*Setting of the limit-switch device rvs*	Einstellungen der öffnungs- und schliesspositionen	*Reglage des positions d'ouverture et de fermeture*	196
34	Designazione	*Designation*	Bezeichnung	*Designation*	198
35	Tabelle di selezione motoriduttore	*Gearmotor selection*	Getriebemotoren-auswahltabellen	*Tableaux selection motoreducteur*	199
36	Dimensioni	*Dimensions*	Abmessungen	*Dimensions*	202
37	Opzioni	*Option*	Optionen	*Option*	206

MOTORI ELETTRICI
ELECTRIC MOTORS
ELEKTROMOTOREN
MOTEURS ELECTRIQUES

M1	Simbologia e unità di misura	*Symbols and units of measure*	Symbole und Maßeinheiten	*Symboles et unités de mesure*	207
M2	Caratteristiche generali	*General characteristics*	Allgemeine Eigenschaften	*Caractéristiques générales*	208
M3	Caratteristiche meccaniche	*Mechanical features*	Mechanische Eigenschaften	*Caractéristiques mécaniques*	211
M4	Caratteristiche elettriche	*Electrical characteristics*	Elektrische Eigenschaften	*Caractéristiques électriques*	216
M5	Motori asincroni autofrenanti	*Asynchronous brake motors*	Drehstrombremsmotoren	*Moteurs frein asynchrones*	223
M6	Motori autofrenanti in C.C., tipo BN_FD	*DC brake motors type BN_FD*	Drehstrombremsmotoren mit gleichtrombremse: typ BN_FD	*Moteurs frein en C.C., type BN_FD*	224
M7	Motori autofrenanti in C.A., tipo BN_FA	*AC brake motors type BN_FA*	Wechselstrombremsmotoren– typ BN_FA	*Moteurs frein en C.A., type BN_FA*	229
M8	Motori autofrenanti in C.A., tipo BN_BA	*AC brake motors type BN_BA*	Drehstrom-bremsmotoren mit wechselstrombremse vom typ BN_BA	*Moteurs frein en C.A., type BN_BA*	233
M9	Sistemi di sblocco freno	*Brake release systems*	Bremslüfthebel	*Systems de deblocage frein*	237
M10	Opzioni	*Options*	Optionen	*Options*	239
M11	Dati tecnici motori	*Motor rating charts*	Motorenauswahl Tabellen	*Données techniques des moteurs*	246
M12	Dimensioni motori	*Motors dimensions*	Motorenabmessungen	*Dimensions moteurs*	262
M13	Motori elettrici serie K	*Electic motors series K*	Elektromotoren serie K	*Moteurs electriques serie K*	273

Revisioni
L'indice di revisione del catalogo è riportato a pag. 284.
Al sito www.bonfiglioli.com sono disponibili i cataloghi con le revisioni aggiornate.

Revisions
Refer to page 284 for the catalogue revision index.
Visit www.bonfiglioli.com to search for catalogues with up-to-date revisions.

Änderungen
Das Revisionsverzeichnis des Katalogs wird auf Seite 284 wiedergegeben. Auf unserer Website www.bonfiglioli.com werden die Kataloge in ihrer letzten, überarbeiteten Version angeboten.

Révisions
Le sommaire de révision du catalogue est indiqué à la page 284.
Sur le site www.bonfiglioli.com des catalogues avec les dernières révisions sont disponibles.